



# **Kellfri<sup>®</sup>**

## **21-STM400 HARWESTER**



**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!**

**TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Przestrzeganie ogólnych zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i spokojną eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

## INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Harwester firmy Kellfri obcina gałęzie z pni, tnie i układa drewno w stosy. Dzięki cięciu na wysuwanym podajniku maszyny, obrabiane drewno nie trafia na drogę. Urządzenie pozwala zwiększyć wydajność i bezpieczeństwo pracy w lesie. Łańcuch piły jest napędzany szwedzkim silnikiem hydraulicznym Parker F11. W skład dostawy wchodzi zestaw do montażu na przyczepie leśnej. Prosty pomiar długości dzięki zastosowaniu licznika skoków maszyny.

## ZADANIA PRODUKTU

Sprzęt ten jest przeznaczony wyłącznie do obcinania gałęzi oraz cięcia pni. Maszyna montowana jest na przyczepach leśnych produkcji firmy Kellfri. Ciągnik musi być atestowany do prac leśnych i musi mieć stosowne wyposażenie.

### DANE TECHNICZNE

### 21-STM400

Długość	2480-3480 mm
Szerokość	840 mm
Wysokość	1350 mm
Wysokość (wraz z nogami)	1670 mm
Zalec. przepływ oleju	50-60 l/min
Maks. średnica cięcia	400 mm
Maks. średnica przy obcinaniu gałęzi	350 mm
Prowadnica pilarki łańcuchowej	16" Iggesund
Łańcuch	.404
Silnik pilarki łańcuchowej	Parker F11
Długość skoku siłownika podającego	1000 mm, 1220 mm, 1250 mm
Masa	600 kg



Korzystanie z urządzenia/produktu mającego uszkodzone podzespoły bezpieczeństwa jest zabronione.

## Ostrzeżenie!

## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dla bezpieczeństwa własnego i innych osób zapoznać się z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że jej treść jest zrozumiała. Użytkownikowi należy zawsze zapewnić łatwy dostęp do instrukcji. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że zdrowy rozsądek oraz podstawowe zasady ostrożności nie są wbudowane w produkt, ale że obowiązek ich zachowania spoczywa właśnie na nim.

W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub wystąpienia okoliczności, które sprawiają, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

Kellfri Polska Sp. z o.o. ul. Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno, tel +48 24 722 11 50.

Ogólne zalecenia w zakresie bezpieczeństwa można także pobrać ze strony internetowej firmy Kellfri: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se). Zabrania się korzystania z urządzenia/produktu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu. Lub jest on pod wpływem silnych leków lub narkotyków, a także gdy cierpi na silną depresję. Należy zawsze stosować się do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.



**Ważne!**

Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian do oryginalnej konstrukcji maszyny bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny przeczytać uważnie instrukcję obsługi.
- Nigdy nie wolno pozostawiać ciągnika bez dozoru, zanim ładunek nie zostanie zwolniony, a ciągnik nie zostanie skutecznie zahamowany.
- Strefa niebezpieczna wynosi 15 m. Podczas pracy nikt oprócz operatora nie może przebywać w obrębie strefy niebezpiecznej.
- W obrębie obszaru wykonywania pracy nigdy nie mogą przebywać osoby postronne lub zwierzęta. Ponadto należy się upewnić, że wokół maszyny znajduje się odpowiednio duża przestrzeń.
- Pod zawieszonym ładunkiem nigdy nie może przebywać ani operator, ani żadna inna osoba.
- Nie wolno pozwalać, aby podczas uruchamiania i wyłączania maszyny w jej pobliżu przebywały jakiegokolwiek inne osoby.
- Osoby postronne oraz zwierzęta muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca wykonywania pracy.
- W przypadku pracujących pilarki łańcuchowej wszystkie części ciała operatora muszą być z dala od niej.
- Należy stale sprawdzać stan techniczny łańcucha pilarki. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub usterek pilarki dalsze posługiwanie się nią do czasu usunięcia braków jej zabronione.
- W pobliżu miejsca pracy zawsze musi się znajdować gaśnica przeciwpożarowa.
- Dopóki wszystkie osłony nie będą prawidłowo założone, nie wolno korzystać z maszyny.
- Przed wykonaniem prac serwisowych lub konserwacyjnych maszynę należy zawsze odłączyć.
- Przed opuszczeniem stanowiska pracy, a także przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć maszynę, a układ hydrauliczny całkowicie pozbawić ciśnienia.
- Obsługi maszyny NIGDY NIE wolno powierzać dzieciom ani osobom nieprzeszkolonym.
- Należy upewnić się, że węże hydrauliczne są prawidłowo założone (obieg tłoczny i powrotny).
- Nigdy nie wolno przeciążać maszyny.
- Nie umieszczać nigdy w maszynie pni o średnicy przekraczającej 40 cm.  
Maks. średnica cięcia wynosi 40 cm,
- Stół roboczy jest obrotowy. Podczas manewrowania obcinarką gałęzi ZAWSZE NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ.
- Osoba przystępująca do obsługi maszyny musi dysponować wystarczającą wiedzą w zakresie jej funkcjonowania.

## NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Należy się upewnić, że naklejki ostrzegawcze są dobrze widoczne. W razie potrzeby należy je oczyścić. Nie czyścić naklejek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. W przypadku gdy naklejka ostrzegawcza odpadnie, zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe naklejki.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi !
	OSTRZEŻENIE! Wyrzut materiału! Strefa niebezpieczna: 15 m
	OSTRZEŻENIE! Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem!
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przygniecenia
	Ostrzeżenie! Zabrania się wchodzenia na maszynę!
	Obracające się noże
	Produkt ma oznaczenie CE.

## INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas pracy w pojedynkę zawsze należy mieć przy sobie telefon komórkowy lub radiotelefon, korzystając z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania wszelkich prac oraz działań konserwacyjnych i napraw na miejscu muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica. W przypadku konieczności awaryjnego zatrzymania urządzenia należy wyłączyć ciągnik.

## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które jest wyposażone w mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednim zabezpieczeniu długich włosów.



## OTOCZENIE

Podczas trwającej ścinki drzew należy zachować jak najwyższą ostrożność.

Przed rozpoczęciem podłączania urządzenia lub korzystania z niego należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty obce. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zachować szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia/produktu lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zawieszone przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów. W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej sprzęt zawsze należy obsługiwać w pojedynkę. Należy zwracać baczność uwagę, czy drzewa nie spadają w kierunku ludzi. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



Dzieci mogą przebywać w zasięgu pracy urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo dla dzieci!

Dzieci nie mogą się znajdować w pobliżu maszyny.

# NIEBEZPIECZEŃSTWO!

## CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi. Należy też starannie przeczytać instrukcję obsługi ciągnika oraz przyczepy leśnej. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz naklejek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze należy sprawdzać charakterystyki robocze przeznaczonego do wykorzystania zespołu maszyn. Jest rzeczą ważną, aby były one zharmonizowane i zgodne ze sobą w stopniu zadawalającym. Ma to na celu umożliwić prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz zapewnić bezpieczeństwo własne oraz innych osób. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub zastosować inne odpowiednie środki zaradcze.



W celu zagwarantowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z instrukcją oraz postępować zgodnie z jej wytycznymi.

# Ostrzeżenie!

## UŻYTKOWANIE/PRZEJAZD

Obsługa urządzenia jest dozwolona wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem należy zachować ostrożność oraz korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy unikać użytkowania urządzenia przy temperaturach niższych niż  $-20^{\circ}\text{C}$  i wyższych niż  $+30^{\circ}\text{C}$ .

Należy regularnie sprawdzać zamocowania obcinarki gałęzi oraz złączki hydrauliczne. Po podłączeniu węży hydraulicznych należy sprawdzić, czy nie ocierają one o cokolwiek. Przed rozpoczęciem jazdy należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi ciągnika oraz przyczepy leśnej.

Podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w ruchome elementy istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia. Podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w węże hydrauliczne należy zachować ostrożność, gdyż wytryskujący pod ciśnieniem olej może przeniknąć przez skórę. W takim przypadku należy niezwłocznie udać się do lekarza.

W celu zapewnienia, że układ hydrauliczny jest w 100 procentach szczelny, należy sprawdzić go przed rozpoczęciem pracy. Nieszczelność może być wywołana przeciekami wewnętrznymi zaworu ciągnika, przeciekami wewnętrznymi w siłowniku hydraulicznym itp. Wielkość przecieku należy sprawdzić poprzez przesterowanie siłownika urządzenia do pozycji skrajnej i podtrzymanie ciśnienia przez ok. 1 minutę. Jeżeli siłownik zacznie się przemieszczać w odwrotnym kierunku, oznacza to nieszczelność uszczelki. Należy wymienić uszczelkę lub sam siłownik.

W przypadku urządzeń zaprojektowanych do obsługi jednoosobowej zawsze należy pracować w pojedynkę. Nigdy nie wolno przeciążać urządzenia i należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej.

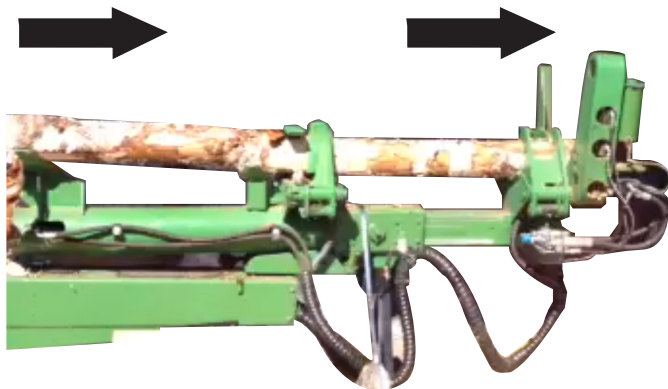
- Po ustawieniu całej jednostki należy rozstawić nogi podporowe na podłożu. Maksymalne nachylenie podłoża wynosi  $10^{\circ}$ . Po zamontowaniu maszyny na przyczepie należy sprawdzić, czy przyczepa jest stabilna i czy nogi podporowe spoczywają na ziemi. Użytkownik powinien poświęcić odpowiednią ilość czasu na opanowanie zasad sterowania urządzeniem. Przećwiczenie poszczególnych ruchów pozwala na bezpieczniejszą i bardziej efektywną pracę.
- Maszynę należy zawsze ustawiać w miejscu, w którym zagwarantowana jest dobra widoczność na cały obszar wykonywania robót, i w którym wszystkie pnie będą bez przeszkód trafiać we właściwe miejsce.
- Przed każdym użyciem maszyny należy wykonać kontrolę bezpieczeństwa. W przypadku dostrzeżenia jakichkolwiek usterek lub braków należy niezwłocznie naprawić maszynę.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne obce przedmioty.
- Należy unikać używania urządzenia na śliskich powierzchniach, szczególnie w zimie.
- Każdorazowo przed przystąpieniem do korzystania z wysięgnika ślizgowego należy go sprawdzić i przesmarować.
- Min. ciśnienie robocze wynosi 175 bar.
- Maks. ciśnienie robocze wynosi 210 bar.
- Zalecany wydatek pompy min./maks.: 50/60 l/min
- Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zdemontować sworznie zabezpieczenia transportowego.



**OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE NALEŻY ZEZWALAĆ OSOBIE NIEDOŚWIADCZONEJ NA OBSŁUGĘ MASZyny!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku błędnej lub niedbałej obsługi maszyna może być niebezpieczna. Może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

**Ostrzeżenie!**

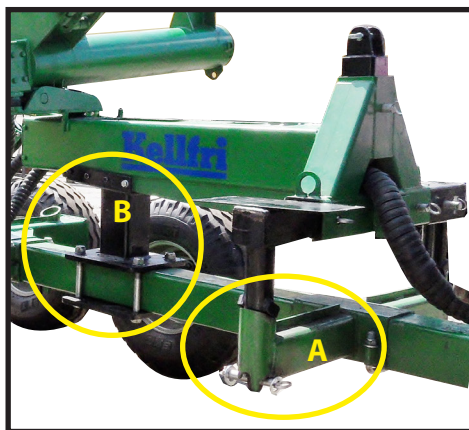


**PRACA** (Podczas pracy maszyna powinna być ustawiona na twardym i płaskim podłożu.)

1. Należy otworzyć łapy dociskowe obcinarki gałęzi, unieść pień i umieścić go odziomkiem dokładnie przy pilarku łańcuchowej.  
(WSKAZÓWKI: Jeżeli pień wystaje za bardzo, należy go uchwycić za pomocą noży do obcinania gałęzi i przemieścić wysięgnik ślizgowy bliżej odziomka. Zamknąć łapy dociskowe i przemieścić odziomek w kierunku prowadnicy pilarki).
2. Odciąć odziomek na niezbędną długość, zamknąć łapy dociskowe oraz noże do obcinania gałęzi.
3. Następnie należy rozpocząć podawanie pnia do przodu i liczenie skoków (1 skok = 1 m, nastawa wstępna przy dostawie). Pień przyciąć na żądany wymiar. Aby uniknąć sytuacji, że drewno trafi zbyt blisko przyczepy maszyny, piłowanie należy rozpocząć w momencie, gdy siłownik znajduje się w swoim skrajnym zewnętrznym położeniu.
4. Obcięte gałęzie należy regularnie usuwać z obszaru roboczego.

#### Instrukcja montażu obcinarki gałęzi na przyczepie

- Maszyna może być podnoszona wyłącznie za przeznaczone do tego punkty podnoszenia. Przy podnoszeniu maszyny należy korzystać wyłącznie z urządzeń podnoszących o odpowiednim udźwigu.
- Obcinarka gałęzi jest przystosowana do montażu na przyczepach produkcji firmy Kellfri. Obcinarkę gałęzi należy unieść i umieścić z przodu przyczepy, nogi podporowe należy umieścić na przedniej belce przyczepy (w pozycji A). Sprawdzić, czy belka jest dobrze umocowana do przyczepy, w razie potrzeby dokręcić śruby i nakrętki.
- Umocować obcinarkę gałęzi na przyczepie (w pozycji B), prawidłowo dokręcić śruby!
- Upewnić się, że wszystkie sworznie założone są prawidłowo.

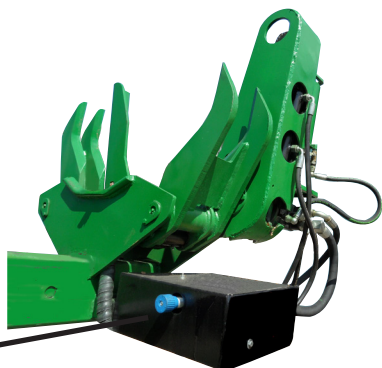
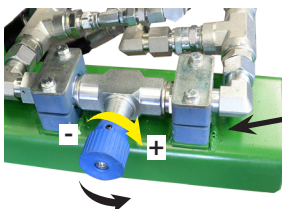




## RUCH PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ W GÓRĘ I W DÓŁ

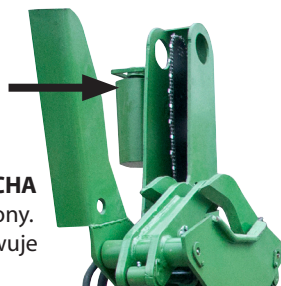
### Regulacja prędkości

Prędkość ruchu pilarki w górę i w dół regulowana jest za pomocą zaworu dławiącego (przedstawionego na rysunku). Prędkość tę należy zawsze dostosować do grubości pnia. W przypadku cięcia grubego drewna zaleca się obniżyć prędkość ruchu pilarki.



*Wkręcanie: wolniejszy ruch łańcucha, szybszy ruch siłownika*

*Wykręcanie: szybszy ruch łańcucha, wolniejszy ruch siłownika*



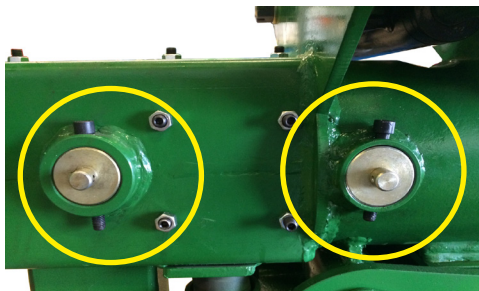
### NAPEŁNIANIE UKŁADU OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Należy dopilnować, aby zbiorniczek oleju był zawsze napełniony. Należy stosować olej do smarowania łańcucha, który zachowuje płynność w niskich temperaturach otoczenia.

Nie wolno w tym celu stosować oleju hydraulicznego lub silnikowego, ponieważ olej taki może uszkadzać łańcuch i generować wysoką temperaturę i zadymienie.

### REGULACJA DŁUGOŚCI SKOKU

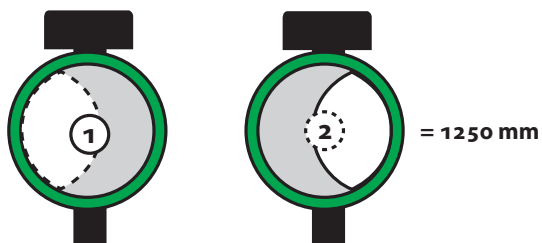
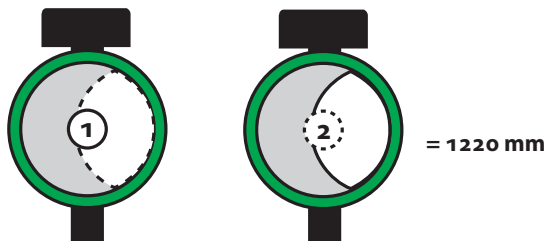
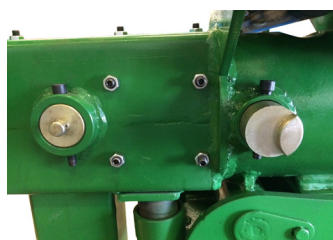
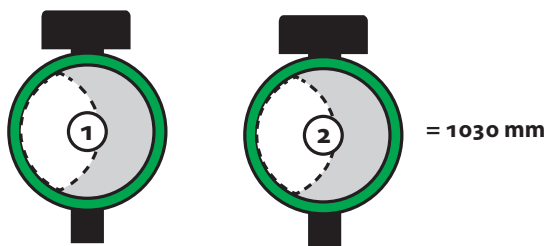
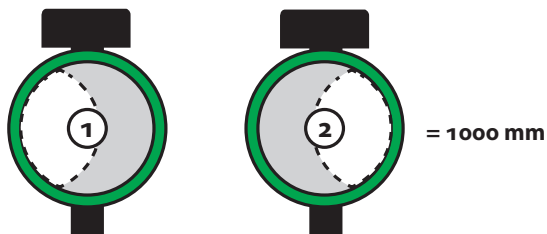
Długość skoku można wyregulować poprzez zdemonstrowanie sworzni (po 2 szt. po każdej stronie wysięgnika ślizgowego) oraz zmianę ich pozycji. W tym celu należy poluzować śruby zabezpieczające sworzni, wyciągnąć je i obrócić do określonego położenia. Należy dopilnować, aby oznaczenia znajdowały się w tym samym punkcie po obu stronach wysięgnika (przedstawionym na rysunku). Należy wybrać żądaną długość: 1 m, 1,03 m, 1,22 m lub 1,25 m, ustawienie sworzni: patrz – następna strona.





## USTAWIENIE SWORZNI PRZY REGULACJI DŁUGOŚCI SKOKU

**WAŻNE!** Ustawianie sworzni należy przeprowadzić po obu stronach maszyny.



## PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

W przypadku gdy osprzęt będzie się znajdować w pozycji podniesionej nie można dokonać parkowania ciągnika. Podczas parkowania sprzęt musi spoczywać na ziemi. W razie potrzeby osprzęt należy spłukać wodą.

## PRZECHOWYWANIE

Urządzenie/produkt należy przechowywać pod przykryciem. Należy się upewnić, że sprzęt/produkt jest przechowywany w stabilnej pozycji i zabezpieczony przed przewróceniem. Nie wolno zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produktu!

## KONSERWACJA I NAPRAWY

Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy wyłączyć silnik ciągnika oraz obniżyć położenie sprzętu do poziomu podłoża. Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i napraw należy się upewnić, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części. Należy regularnie smarować ruchome elementy oraz smarowniczki i sprawdzać stan węży hydraulicznych. System hydrauliczny nie jest dostosowany do pracy przy wykorzystaniu oleju ekologicznego. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód oraz wystąpienia awarii należy stosować wyłącznie takie części zapasowe, które mają identyczne specyfikacje. Wszelkie naprawy i podłączenia elektryczne może wykonywać jedynie wykwalifikowana osoba. Po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych lub serwisowych należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić maszynę.

## CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA CZYNNOŚCI SERWISOWYCH/KONSERWACYJNYCH

Przed przystąpieniem do pracy należy przesmarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.

Smarowniczki należy smarować co 10 mth, w zależności od intensywności pracy.

## UTYLIZACJA

W razie złomowania urządzenia należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku wycieku oleju lub paliwa znajdującego się pod ciśnieniem może nastąpić penetracja skóry i spowodowanie poważnych obrażeń ciała. Nie używać dłoni do sprawdzania układu pod kątem nieszczelności. Zamiast nich należy zastosować kartkę papieru lub kawałek kartonu.

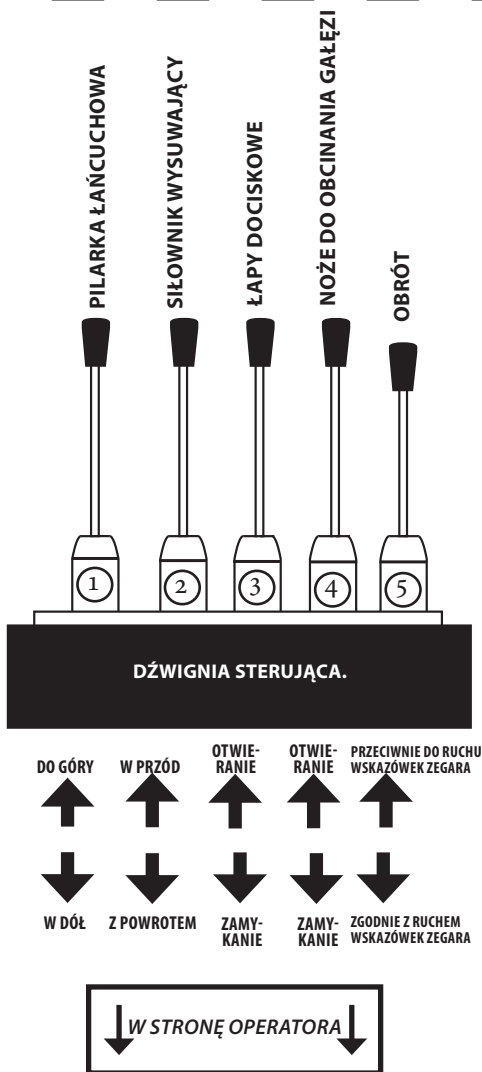
**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

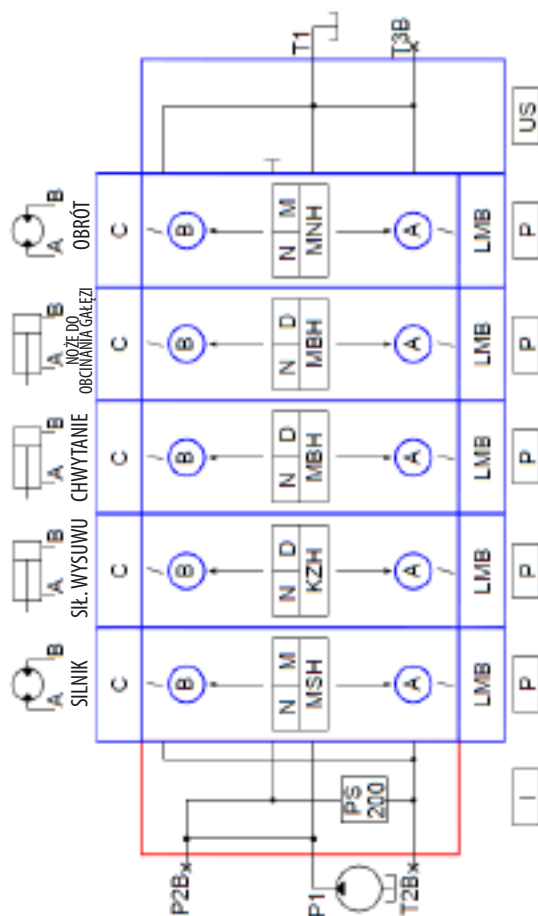
## STEROWANIE PRACĄ HARWESTERA

**OSTRZEŻENIE!** Należy pamiętać o tym, że pilarka łańcuchowa rozpoczyna pracę w momencie, gdy tylko dźwignia (1) zostanie naciśnięta w dół (w kierunku operatora)

Noże do obcinania gałęzi muszą być zamknięte zawsze, zanim pień będzie przesuwany w przód.

Pracą obcinarki gałęzi należy sterować, stojąc za ciągnikiem. Należy zadbać o to, aby mieć dobrą widoczność na cały obszar roboczy.





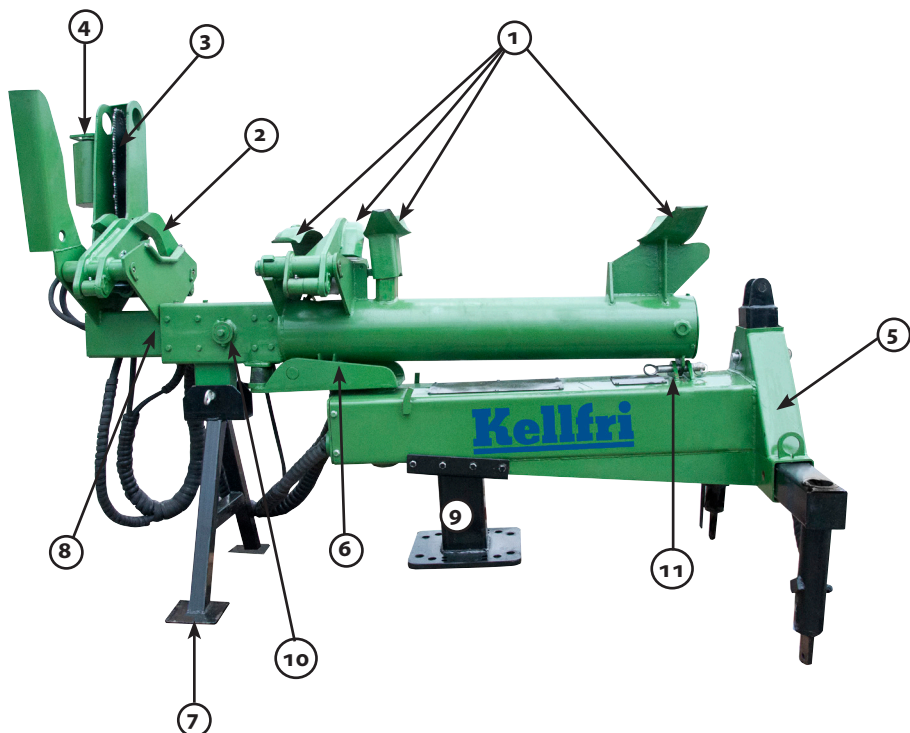
## Overview drawing



Date of issue: 2013-11-09  
 Drawing date: 2013-11-09  
 Latest update: 2013-11-09  
 SYRISK version: 6.15  
 Option list edition: 24

Company: Kellfri  
 Project name: Enggarna

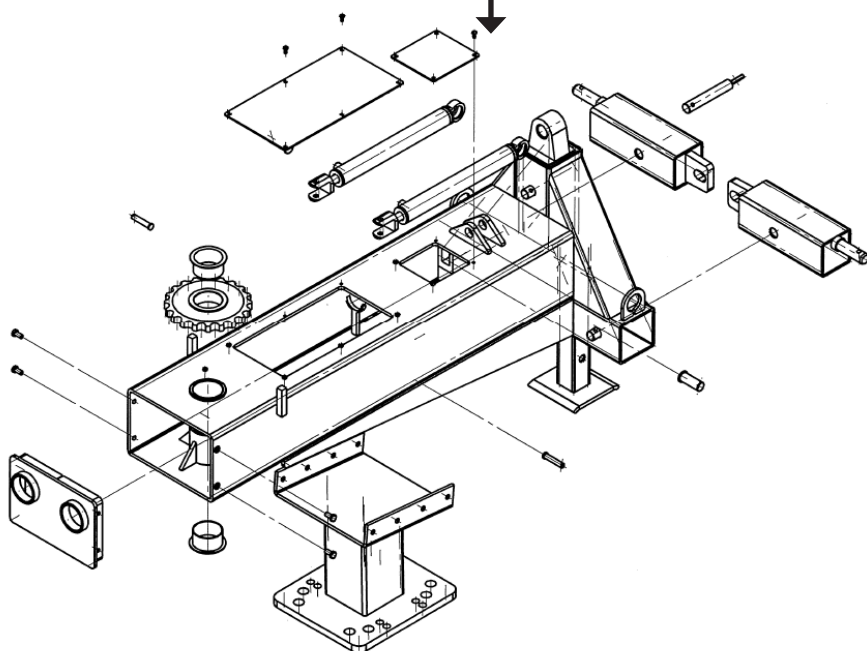
Contract specification number:  
**P70CF-05-SE11-130**  
 Issued by: Poldas Sigita  
 Approved by: DZ



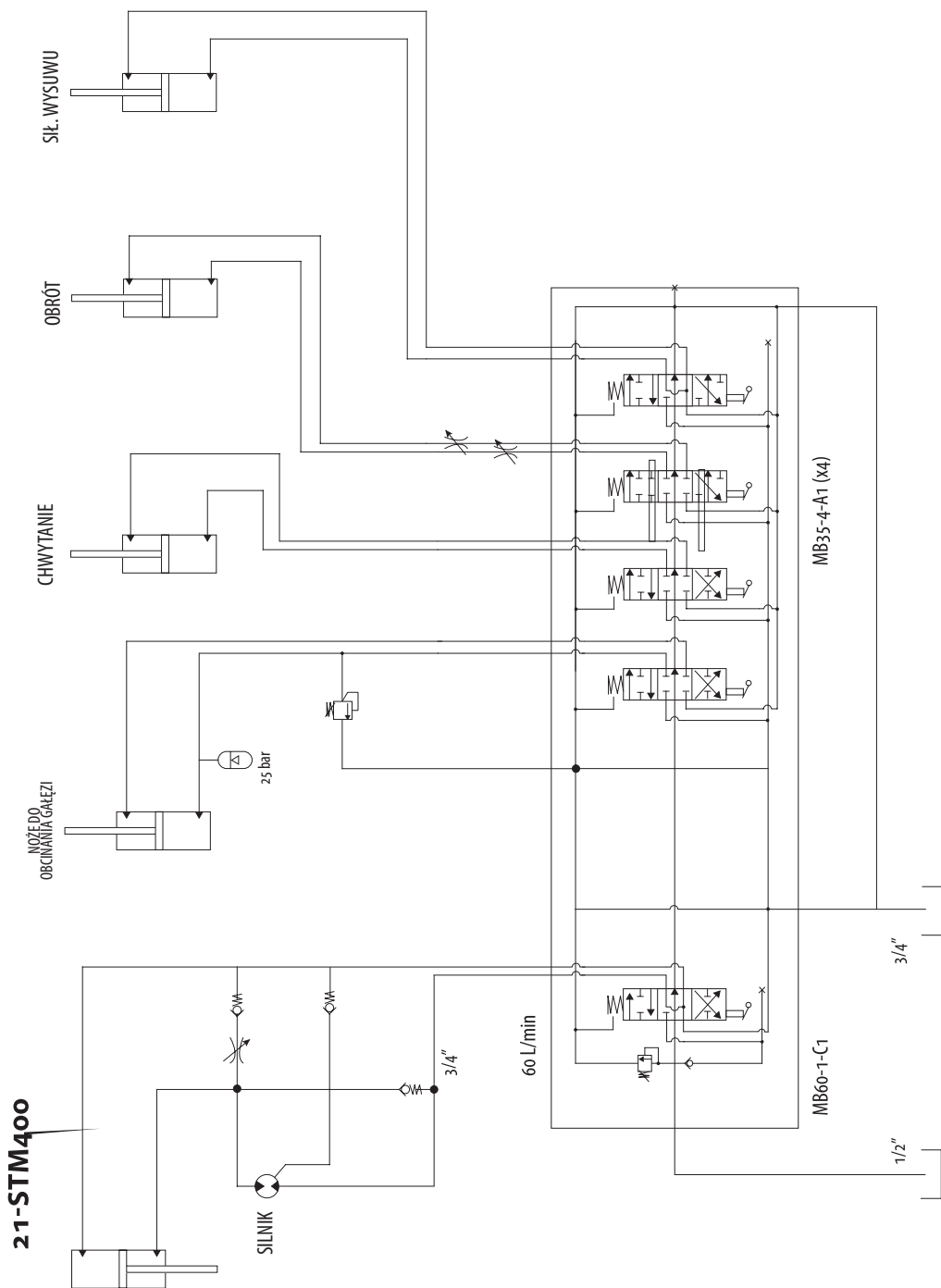
NR	OPIS	NR ARTYKUŁU CZĘŚCI ZAMIENNE
1	Noże do obcinania gałęzi	R21-STM400.024 (l. str.) R21-STM400.025 (pr. str.)
2	Łapy dociskowe	R21-STM400.022 (wąskie) R21-STM400.023 (szerokie)
3	Piłarka łańcuchowa	R21-STM400.003 (prowadnica pilarki) R21-STM400.004 (łańcuch tnący)
4	Zbiornik oleju do smarowania łańcucha	R21-STM400.019
5	Zamocowanie na ramie	
6	Ramię wychylne	
7	Noga podporowa	
8	Wysięgnik ślizgowy	
9	Zamocowanie do przyczepy	
10	Sworznie regulacyjne – nastawa długości skoku	
11	Zabezpieczenie transportowe	



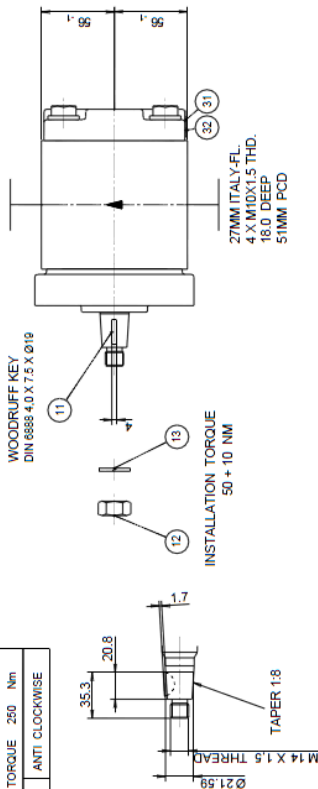
Łożysko oraz łańcuch należy smarować regularnie, w zależności od intensywności eksploatacji maszyny. W przypadku intensywnego użytkowania, wszystkie łożyska należy smarować co tydzień. W przeciwnym wypadku należy smarować je co 50 mth lub raz na rok.







PUMP DATA	
DISPLACEMENT	44.0 ccm
MAX.PRESSURE	220 bar
SPEED RATE	500 TO 2800 min <sup>-1</sup>
MAX. INPUT SHAFT TORQUE	250 Nm
ROTATION	ANTI CLOCKWISE

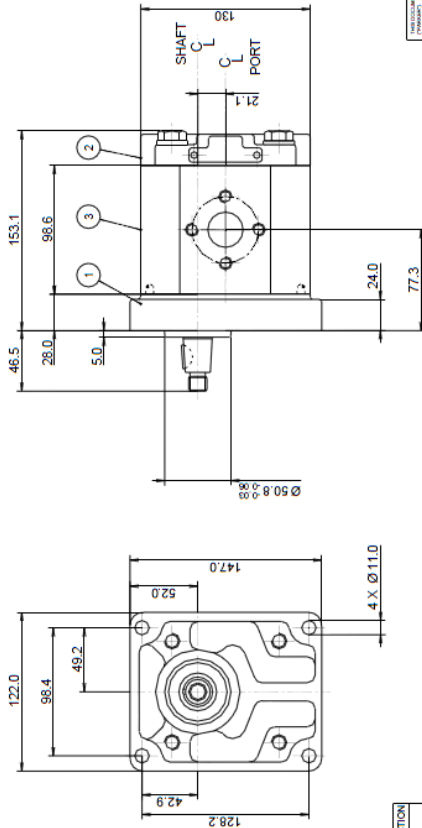


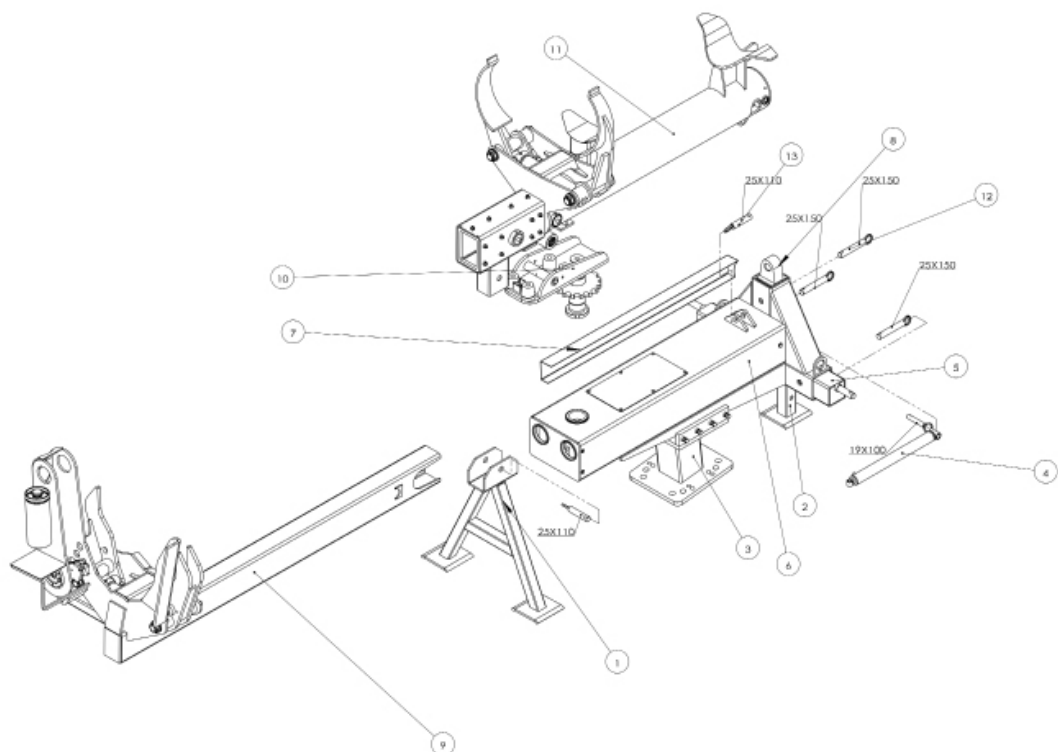
**NOTE**  
 1 FOR ASSEMBLY INSTRUCTIONS SEE DWG. NO. "517-B1"  
 "PGP517 PUMP ASSEMBLY INSTRUCTIONS"

25	391 2882 162	2	SEAL	BK_LIP	30						
26	391 2882 161	2	SEAL	CHAN	35						
27	391 2882 161	2	SEAL	CHAN	35						
28	391 2185 093	2	THRELK	B-SH-G	34						
29	391 2185 093	2	THRELK	B-SH-G	34						
30	391 2185 093	2	THRELK	B-SH-G	34						
31	391 2185 093	2	THRELK	B-SH-G	34						
32	391 1432 004	2	SCREW	DR							
33	391 2183 227	1	NAMERPLATE								
34	391 2183 227	1	NAMERPLATE								
35	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
36	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
37	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
38	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
39	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
40	391 2882 146	2	SEAL	SECT							
41	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
42	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
43	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
44	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
45	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
46	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
47	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
48	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
49	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
50	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
51	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
52	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
53	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
54	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
55	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
56	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
57	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
58	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
59	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
60	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
61	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
62	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
63	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
64	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
65	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
66	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
67	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
68	391 2883 059	1	SEAL	LIP							
69	391 2883 059	1	SEAL	LIP							

	SEE ABOVE	BOM. COMPONENT
20		
19		
18		
17		
16	391 1401 557	4 CAPSCREW ( 140 MM )
15	391 3782 232	4 WASHER
14		
13	391 3782 260	1 WASHER
12	391 1451 161	1 NUT
11	391 1781 115	1 KEY
10	333 2844 773	1 SET. GEAR SHAFT
9		
8		
7		
6		
5		
4		
3	333 8144 911	1 HOUSING. GEAR
2	333 3000 100	1 HOUSING. PEC
1	333 5040 205	1 HOUSING. SEC

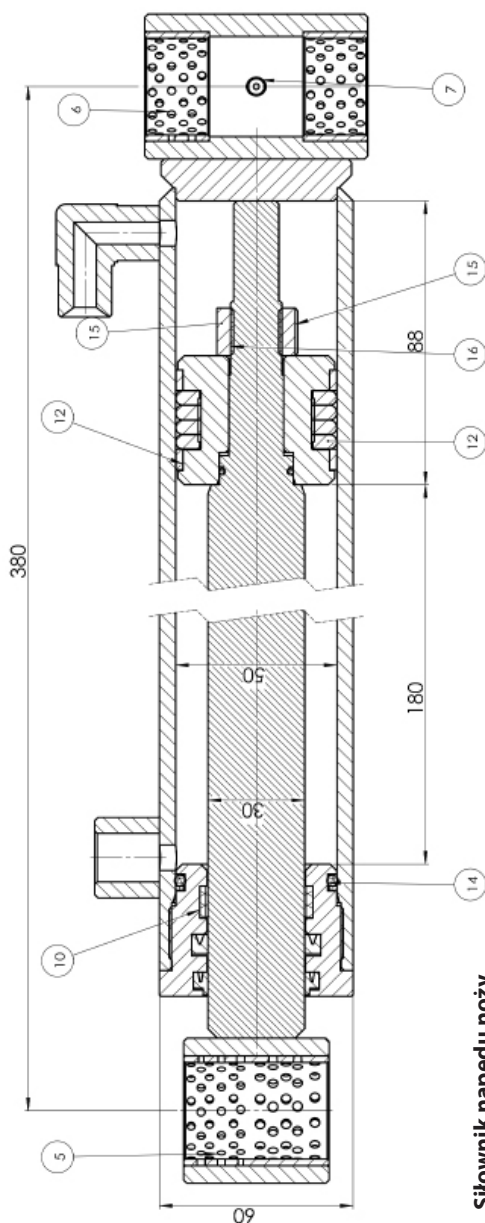
ITEM	PART NO	REC'D	DESCRIPTION
THIS INFORMATION IS FOR THE CONVEYANCE OF THE BUYER'S INFORMATION ONLY. IT IS NOT TO BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE. THE INFORMATION IS NOT TO BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING, RECORDING, OR BY ANY INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL SYSTEM. THE INFORMATION IS NOT TO BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE. THE INFORMATION IS NOT TO BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING, RECORDING, OR BY ANY INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL SYSTEM.			
<b>PGP517M0440AT1D7NL3L2B1B1</b>			
<b>MATERIAL</b>			
ASM P REV DTE WY	13SEP12 9.2 Kg		
DIMENSIONS ARE MM			
<b>333 9112 208</b>			
DATE 14JAN02 CHRT 1/2 SCALE 1/2 PUMP & MOTOR DIVISION CHEMICAL			
<b>Parke</b>			
6. 2012 Parker-Hennrich Corporation			





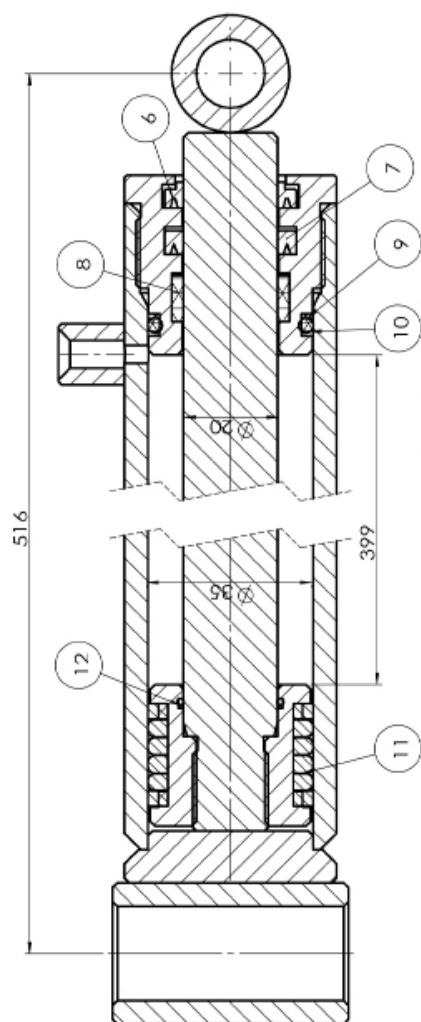
NR	OPIS	LICZBA
1	Podpora przednia	1
2	Stopa podporowa ramy	1
3	Zamocowanie stabilizujące na środku	1
4	Siłownik ruchu obrotowego	2
5	Dolny węzeł mocowania 3 punktowego	2
6	Rama	1
7	Plastikowa osłona węży hydraulicznych	1
8	Górny węzeł mocowania 3 punktowego	1
9	Wysięgnik wysuwu	1
10	Ramię wychylne	1
11	Wysięgnik ślizgowy	1
12	Sworzeń 25x150	3
13	Sworzeń 25x110	2





Siłownik napędu noży

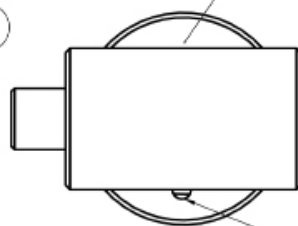
NR	OPIS	LICZBA
5	Łożysko ślizgowe 30x34x45	1
6	Łożysko ślizgowe 30x34x20	1
7	Smarowniczka M6	2
10	Uszczelka 30x2,5x9,8	1
12	Zestaw uszczelek tłoka	1
13	O-ring 22x1,9	1
14	O-ring 50x3,5	1
15	Nakrętka M16x1,5	1



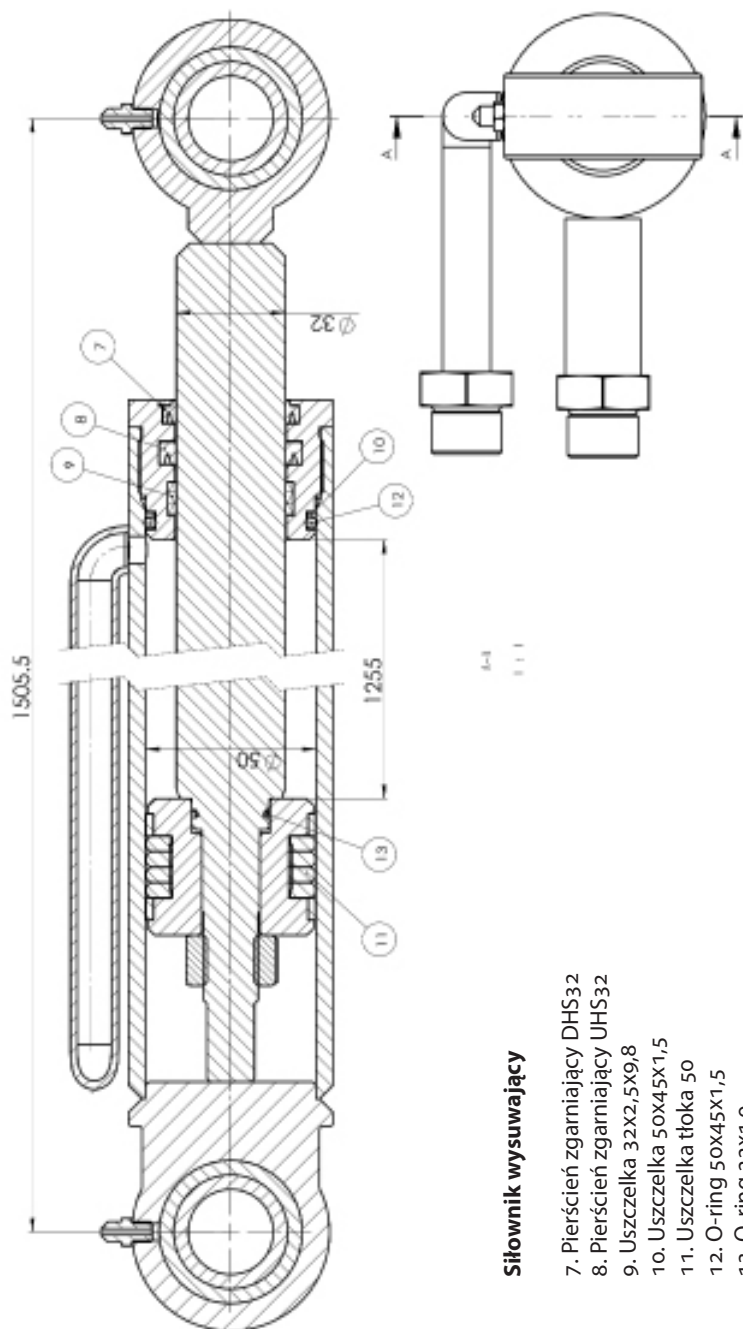
### Siłownik hydrauliczny mechanizmu obrotu

- 6. Pierścień zgarniający DHS20
- 7. Pierścień zgarniający UHS20
- 8. Tuleja 20X2,5X9,8
- 9- Uszczelka 35X30X1,2
- 10. O-ring 35X3,1
- 11. Uszczelka tłoka 35
- 12. O-ring 23X1,5

Położenie oraz kierunek ustawienia smarowniczek po każdej stronie



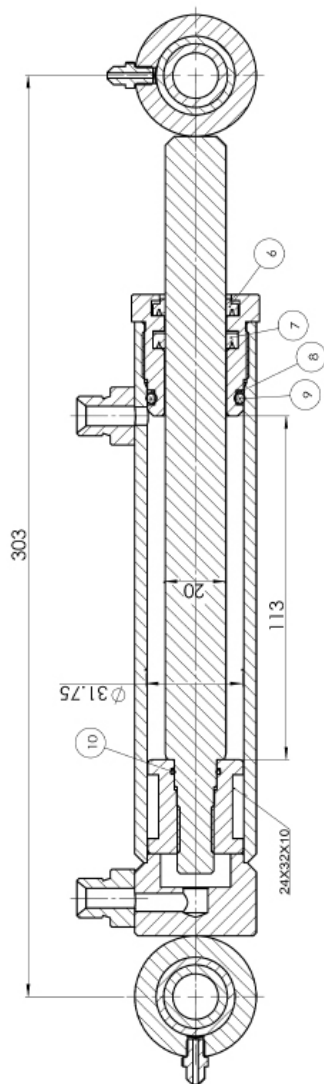
(Uwaga! Dolne ucho siłownika jest odwrócone w innym kierunku)



### Siłownik wysuwający

- 7. Pierścień zgarniający DHS32
- 8. Pierścień zgarniający UHS32
- 9. Uszczelka 32x2,5x9,8
- 10. Uszczelka 50x45x1,5
- 11. Uszczelka tłoka 50
- 12. O-ring 50x45x1,5
- 13. O-ring 22x1,9





### Siłownik zaciskowy

- 6. Pierścień zgarniający DHS20
- 7. Pierścień zgarniający UHS20
- 8. Uszczelka 32x27x1,2
- 9. O-ring 32x3,5
- 10. O-ring 17x1,5

## WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny: - Firma Kellfri udziela gwarancji na okres 12 miesięcy od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje: - Wymianę części po stwierdzeniu wad materiałowych lub produkcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Kosztów robocizny
- Kosztów przejazdu
- Maszyn, w których nabywca samodzielnie wprowadził zmiany lub zezwolił na wprowadzenie zmian.
- Ewentualnych kosztów powstałych w następstwie uszkodzenia maszyny.
- Uszkodzeń wynikających z normalnej eksploatacji maszyny, jej wadliwego serwisowania, braku doświadczenia po stronie użytkownika lub
- Zastosowania nieoryginalnych części zamiennych
- Części zużywalnych (np. węże, uszczelki, oleje i paski napędowe)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA URZĄDZENIA, W ORYGINALE

Wydana zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE, Załącznik II A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Szwecja

niniejszym zaświadcza, że urządzenie

Nazwa: 21-STM400

Typ: Harvester

spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia zawarte w dyrektywie maszynowej 2006/42/WE.



Tina Baudtler, dyrektor naczelna 2013-12-05

*Kellfri AB nieustannie dokłada wszelkich starań, aby ulepszać swoje produkty. W związku z tym zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. projektu lub wyglądu takich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.*

## OBSŁUGA KLIENTA

Zachęcamy do wyrażania opinii, a także do zadawania pytań na temat naszych urządzeń i produktów.

### KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16\*, 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

